

Viking™ M

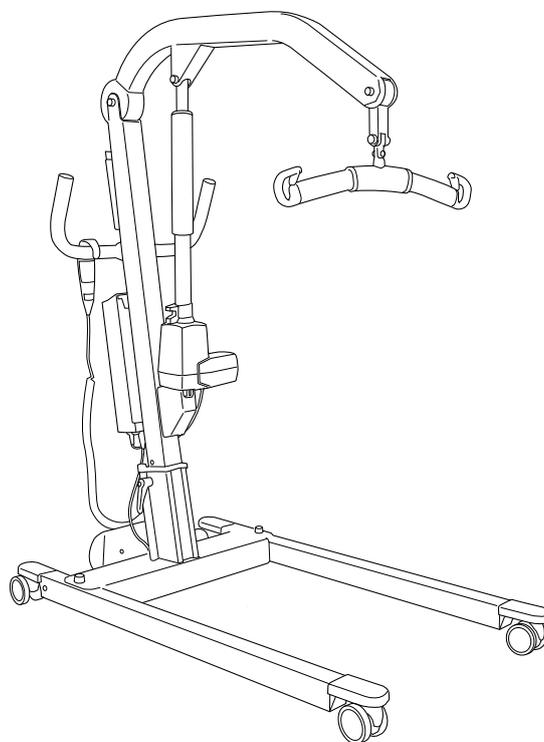
Sollevatore mobile

Istruzioni per l'uso



Viking M

Art. n. 2040045



Descrizione del prodotto

Il sollevatore mobile Viking M è un sollevatore per uso generico destinato all'utilizzo nell'assistenza sanitaria, terapia intensiva e riabilitazione.

Il sollevatore mobile Viking M è un ausilio eccellente per i trasferimenti giornalieri di pazienti adulti e bambini. Con 3 diverse posizioni di altezza di sollevamento, il sollevatore mobile Viking M offre flessibilità per la maggior parte delle situazioni di sollevamento, come per il sollevamento da e verso la sedia a rotelle, il letto, la toilette e il pavimento.

Può inoltre essere eseguito il sollevamento orizzontale in combinazione con l'accessorio Liko™ OctoStretch™.

Con il braccio di sostegno Viking™, è possibile utilizzare il sollevatore mobile Viking M per la rieducazione alla deambulazione.

La centralina di controllo e la pulsantiera contengono una serie di funzionalità che soddisfano le esigenze di un sollevamento sicuro e confortevole. I dati vengono raccolti nella centralina di controllo (contatore di lavoro e contatore di cicli intelligente) ed è possibile leggerli tramite il display delle informazioni.

Quando si utilizza il sollevatore, la possibilità di adattare le imbragature Liko e gli altri accessori di sollevamento Liko alle necessità del paziente è di estrema importanza per il corretto funzionamento e la sicurezza.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatore" le persone che le aiutano.



IMPORTANTE!

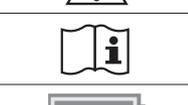
Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le Istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Sommario

| | |
|--|----|
| Descrizione dei simboli..... | 3 |
| Avvertenze di sicurezza | 4 |
| Definizioni..... | 5 |
| Dati tecnici..... | 5 |
| Misure | 6 |
| Tabella EMC..... | 7 |
| Assemblaggio | 9 |
| Funzionamento | 11 |
| Ricarica delle batterie..... | 14 |
| Carico massimo | 15 |
| Accessori di sollevamento raccomandati | 15 |
| Guida alla risoluzione | 17 |
| Istruzioni per il riciclo | 17 |
| Pulizia e disinfezione | 18 |
| Ispezione e manutenzione | 20 |

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

| Simbolo | Descrizione |
|---|--|
|  | Solo per uso in interni. |
|  | Il prodotto ha una protezione extra contro le scosse elettriche (classe di isolamento II). |
|  | Classe di protezione contro le scosse elettriche Tipo B. |
|  | Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione |
|  | Leggere le Istruzioni per l'uso prima dell'uso |
|  | Questo prodotto è conforme alle direttive EC. |
| IP N ₁ N ₂ | Classe di protezione contro: ingresso di oggetti solidi (N1) e ingresso di acqua (N2). |
|  | Produttore |
|  | Data di produzione. |
|  | Attenzione: consultare le Istruzioni per l'uso |
|  | Per ulteriori informazioni consultare le Istruzioni per l'uso |
|  | Batteria |
|  | Tutte le batterie di questo prodotto devono essere smaltite separatamente. - Pb sotto il simbolo indica batterie contenenti piombo - La linea nera sotto il simbolo indica che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 2005. |
|  | Marchio del componente riconosciuto UL per il Canada e gli Stati Uniti |
|  | EFUP, periodo di uso a ridotto impatto ambientale (anni) |
|  | Prodotto ecologico che può essere riciclato e riutilizzato. |
|  | Sicurezza australiana/EMC |
|  | Marchio PSE (Giappone) |
|  | Identificatore del prodotto |
|  | Numero di serie |
|  | Dispositivo medico |
|  | Riciclabile |
|  | Marchio di sicurezza e prestazioni essenziali delle apparecchiature elettromedicali |
|  | Prova di conformità agli standard di sicurezza del prodotto per il Nord America |
|  | Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti |
|  | Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie |
|  | Ciclo di lavoro per funzionamento non continuo. Il tempo di funzionamento attivo massimo espresso in X% di qualsiasi unità di tempo, seguito da un periodo di disattivazione Y%. Il tempo di funzionamento attivo non deve superare il tempo specificato T espresso in minuti. |

Avvertenze di sicurezza

Uso previsto

Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato autonomamente dal paziente. Il sollevamento e il trasferimento di un paziente devono essere sempre eseguiti con l'assistenza di almeno un operatore. Questo prodotto è utilizzato come mezzo per effettuare il sollevamento, ma non è in contatto con il paziente; pertanto, nel presente manuale non vengono trattate in modo specifico le varie condizioni dei pazienti. Contattare il rappresentante Hill-Rom per supporto e assistenza.

Determinati ambienti e condizioni possono limitare l'uso corretto dei sollevatori mobili, tra cui:

Soglie, superfici irregolari, vari ostacoli e tappeti molto spessi. Questi ambienti e condizioni possono impedire alle ruote del sollevatore mobile di girare come previsto, causare un possibile squilibrio del sollevatore e maggiore sforzo da parte dell'operatore. Se non si è certi che l'ambiente di assistenza sanitaria soddisfi i requisiti per il corretto utilizzo del sollevatore mobile, contattare il rappresentante Hill-Rom per ulteriori consigli e assistenza.

Un sollevamento sbilanciato crea un pericolo di ribaltamento e potrebbe danneggiare l'apparecchiatura di sollevamento.

Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.

Non sollevare manualmente il braccio di sollevamento.

Prima di usare il prodotto, accertarsi che:

- il sollevatore sia montato secondo le istruzioni di assemblaggio
- l'accessorio di sollevamento sia correttamente collegato al sollevatore
- le batterie siano state caricate per almeno 6 ore
- siano state lette le Istruzioni per l'uso di sollevatore e accessori di sollevamento
- il personale che usa il sollevatore sia informato sul funzionamento e sull'uso corretto dello stesso.

Prima del sollevamento, accertarsi sempre che:

- gli accessori di sollevamento non siano danneggiati
- l'accessorio di sollevamento sia correttamente collegato al sollevatore
- l'accessorio di sollevamento sia perfettamente verticale e si muova liberamente
- l'accessorio di sollevamento sia adeguatamente scelto secondo modello, dimensioni, materiale e design tenendo conto delle esigenze specifiche dei pazienti
- l'accessorio di sollevamento sia applicato correttamente e in modo sicuro al paziente, onde evitare lesioni
- le chiusure siano integre: se mancanti o danneggiate devono essere sempre sostituite
- le cinghie ad occhielli dell'imbragatura siano correttamente fissate ai ganci del bilancino quando le cinghie dell'imbragatura sono adeguatamente distese, ma prima che il paziente sia sollevato dalla superficie di appoggio.

Un fissaggio errato dell'imbragatura sul bilancino può causare lesioni gravi al paziente.



Il sollevatore mobile Viking™ M è stato testato da un istituto accreditato.

Non è consentito apportare modifiche al prodotto.

L'uso di questo prodotto adiacente ad altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, osservare e verificare che le altre apparecchiature funzionino normalmente.

Le interferenze elettromagnetiche possono influenzare negativamente le prestazioni di sollevamento del prodotto. Eventuali modifiche apportate utilizzando parti di ricambio non originali (cavi ecc.) possono influire sulla compatibilità elettromagnetica del prodotto. Prestare particolare attenzione in presenza di potenti sorgenti di interferenza elettromagnetica, quali diatermia, etc; ad esempio, evitare che i cavi siano posizionati sul sollevatore o vicino a esso.

In caso di domande, si prega di consultare il tecnico responsabile dell'assistenza del dispositivo o il fornitore.

Il prodotto non può essere usato in ambienti nei quali sussista il rischio di formazione di miscele infiammabili, come gli ambienti in cui sono stoccate sostanze infiammabili.

Questo avviso di attenzione si trova sulla batteria:



ATTENZIONE! NON DEVE ESSERE APERTO DA PERSONALE NON AUTORIZZATO
NON CAUSARE UN CORTOCIRCUITO
UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL CARICABATTERIE SPECIFICATO
PERICOLO DI ESPLOSIONE SE GETTATO NEL FUOCO

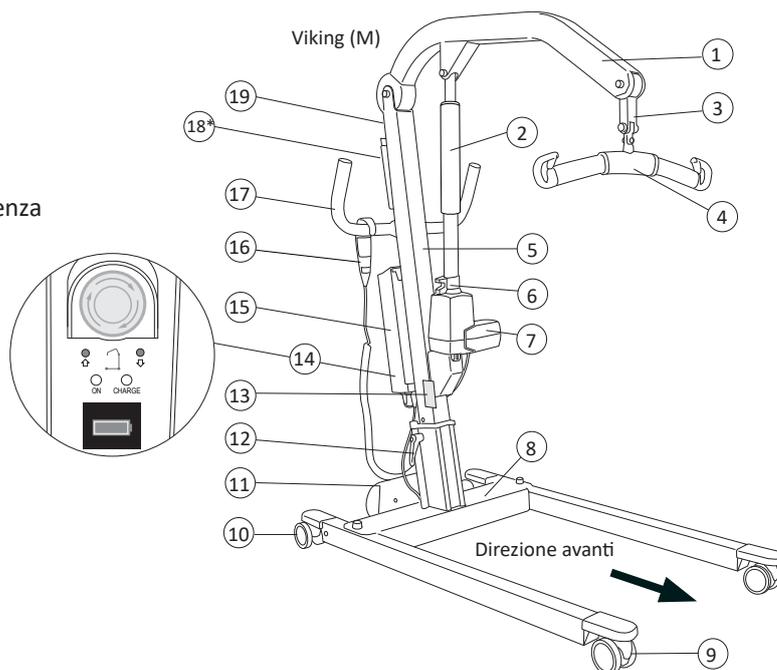
Questo avviso di attenzione si trova sulla centralina di controllo:



ATTENZIONE! NON DEVE ESSERE APERTO DA PERSONALE NON AUTORIZZATO

Definizioni

1. Braccio di sollevamento
2. Tubo esterno
3. Flexlink
4. Bilancino con chiusura
5. Colonna portante del sollevatore
6. Dispositivo meccanico di discesa di emergenza
7. Motore del sollevatore (attuatore)
8. Base
9. Ruote anteriori
10. Ruote posteriori dotate di freni
11. Motore per la regolazione dell'apertura della base
12. Maniglie di bloccaggio
13. Decalcomania prodotto
14. Centralina di controllo con:
Arresto d'emergenza
Discesa di emergenza elettrica
Sollevamento di emergenza elettrico
Indicatori di carica delle batterie
Display delle informazioni
15. Batteria
16. Pulsantiera
17. Maniglie
18. *Accessorio opzionale: supporto per istruzioni rapide e codici colore per le taglie dell'imbragatura.
19. Codici colore per le taglie dell'imbragatura



Dati tecnici

| | |
|--|---|
| Carico massimo: | 205 kg |
| Materiale: | Alluminio |
| Peso totale: | 30 kg escl. batteria |
| Peso della parte più pesante: | 15,2 kg |
| Ruote: | Anteriori: ruote doppie da 75 mm Posteriori: ruote doppie con freno da 75 mm |
| Diametro sterzo: | 1400 mm |
| Dispositivo di discesa d'emergenza: | Meccanico ed elettrico |
| Intervallo di sollevamento: | 1270 mm |
| Velocità di sollevamento (senza carico) | 36 mm |
| Livello sonoro: | 46 dB(A) |
| Classe di protezione: | IP X4 |
| Forze di controllo operative: | Pulsantiera: 5 N |
| Dati elettrici: | 24 V |
| Funzionamento intermittente: | Funz. interm. 10/90, tempo attivo max 2 min. Il tempo attivo può essere max il 10% di quello totale, ma senza superare i 2 min. |

| | |
|--|--|
| Batterie: | <i>Batteria regolata con valvola al piombo, cosiddetta batteria al gel</i> - 24 V 2,9 Ah Art. n. 2006106. Peso 2,8 kg. <i>Batteria agli ioni di litio</i> - 25,6 V, 2,25 Ah Art. n. 2006109. Peso 0,970 kg. |
| Caricabatterie: | Carica batteria interno, 100-240 VCA, 50-60 Hz, max 400 mA. |
| Motore del sollevatore: | Motore a magneti permanenti con meccanismo di sicurezza meccanico 24 V, 10,5 A |
| Motore per la regolazione dell'apertura della base: | Motore a magnete permanente 24 V, 6 A |
| Ambiente funzionale circostante: | Temperatura: Da +10 °C a +40 °C, Umidità: dal 20% all'90% a 30 °C senza condensa, Pressione atmosferica: da 700 hPa a 1060 hPa, Altitudine: max. 3000 m. |



Il dispositivo è destinato all'uso in interni

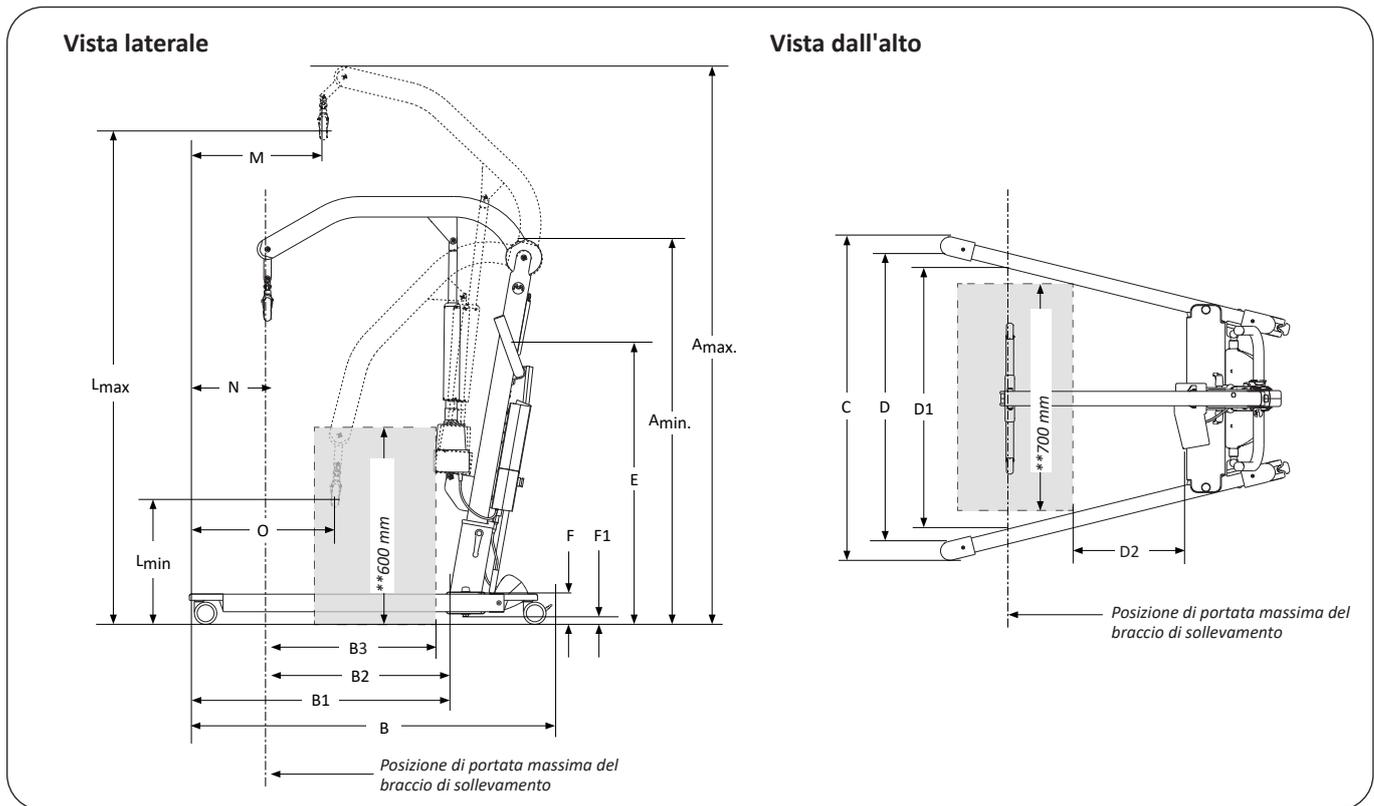


Tipo B, conforme alla classe di protezione contro le scosse elettriche.



Dispositivo di Classe II.

Misure



Viking M

Misure: mm

| A_{max}^* | A_{min}^* | B | B1 | B2 | B3 ^{**} | C | | D | | D2 ^{**} | E* | F | F1 | L_{max}^* | L_{min}^* | M | N | O |
|-------------|-------------|------|-----|-----|------------------|------|------|------|------|------------------|------|-----|----|-------------|-------------|-----|-----|-----|
| | | | | | | max. | min. | max. | min. | | | | | | | | | |
| 2020 | 1440 | | | | 650 | | | | | | 1100 | | | 1790 | 520 | | | |
| 1970 | 1390 | 1230 | 870 | 660 | 650 | 1110 | 690 | 970 | 560 | 195 | 1050 | 105 | 30 | 1740 | 470 | 385 | 220 | 495 |
| 1920 | 1340 | | | | 595 | | | | | | 1000 | | | 1690 | 420 | | | |

Nota: le misurazioni presuppongono che sul sollevatore sia montato un bilancino standard. Quando si passa ad altri accessori di sollevamento, verificare che il sollevatore raggiunga ancora l'altezza di sollevamento desiderata.

* Diverse misure si applicano a Viking M a seconda della posizione di regolazione dell'altezza, consultare "Assemblaggio".

** Misure di riferimento secondo lo standard EN ISO 10535:2006.

Tabella EMC

| Guida e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche | | |
|---|------------|--|
| Il sollevatore mobile è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del sollevatore mobile Viking M deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente. | | |
| Test sulle emissioni | Conformità | Ambiente elettromagnetico – Guida |
| Emissioni RF CISPR 11 | Gruppo 1 | Il sollevatore Viking M utilizza energia in RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni in RF sono molto basse e non possono causare interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine. |
| Emissioni RF CISPR 11 | Classe B | Il sollevatore Viking M è idoneo all'uso in tutti gli edifici, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione a bassa tensione pubblica che alimenta gli edifici utilizzati per scopi abitativi. |
| Emissioni armoniche IEC 61000-3-2 | Conformità | |
| Fluttuazione di tensione/ Emissioni di flicker IEC 61000-3-3 | Conformità | |

| Guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica | | | |
|---|---|---|---|
| Il sollevatore mobile è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del sollevatore mobile Viking M deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente. | | | |
| Test di immunità | Livello di test IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico - Guida |
| Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2 | +/- 8 kV contatto +/- 15 kV aria | +/- 8 kV contatto +/- 15 kV aria | +/- 8 kV contatto +/- 15 kV aria I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%. |
| Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4 | +/- 2 kV per linee di alimentazione +/- 1 kV per linee di ingresso/uscita | +/- 2 kV per linee di alimentazione n/d. per linee di ingresso/uscita | La qualità dell'alimentazione deve essere di tipo commerciale o ospedaliero. |
| Sovratensione IEC 61000-4-5 | +/- 1 kV modalità differenziale +/- 2 kV modalità comune | +/- 1 kV modalità differenziale n/d. per modalità comune | La qualità dell'alimentazione deve essere di tipo commerciale o ospedaliero. |
| Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11 | 0% UT per 0,5 cicli, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 e 315 gradi 0% UT per 1 ciclo, a 0 gradi 70% UT per 25 cicli a 50 Hz e 30 cicli a 60 Hz, a 0 gradi 0% UT per 250 cicli a 50 Hz e 300 cicli a 60 Hz. | 0% UT per 0,5 cicli, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 e 315 gradi 0% UT per 1 ciclo, a 0 gradi 70% UT per 25 cicli a 50 Hz e 30 cicli a 60 Hz, a 0 gradi 0% UT per 250 cicli a 50 Hz e 300 cicli a 60 Hz. | La qualità dell'alimentazione deve essere di tipo commerciale o ospedaliero. Se l'utente di [apparecchiatura o sistema] necessita di un funzionamento continuo durante le interruzioni dell'alimentazione elettrica di rete, è consigliabile alimentare [apparecchiatura o sistema] con un gruppo di continuità o una batteria. |
| Campo magnetico (50/60 Hz) a frequenza di corrente IEC 61000-4-8 | 30 A/m | Conformità | I campi magnetici a frequenza di corrente devono essere ai livelli caratteristici di una ubicazione tipica in un ambiente commerciale od ospedaliero |
| NOTA: U_T è la tensione della corrente c.a. prima dell'applicazione del livello di test. | | | |

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica

Il sollevatore mobile è idoneo per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del sollevatore mobile Viking M deve accertarsi che questo sia utilizzato in tale ambiente.

| Test di immunità | Livello di test IEC 60601 | Livello di conformità | Ambiente elettromagnetico – Guida |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|---|
| RF condotta IEC 61000-4-6 | 6 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz | 6 Vrms | <p>Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili devono essere non più vicine ai componenti del sollevatore Viking M, inclusi i cavi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ Da } 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ Da } 800 \text{ MHz a } 2,7 \text{ GHz}$ <p>Dove P è la potenza nominale massima di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo le indicazioni del produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo dei trasmettitori in RF fissi, determinate da uno studio elettromagnetico del sito^a, devono essere inferiori al livello di conformità in ciascun intervallo di frequenza^b.</p> <p>Si possono verificare interferenze nelle vicinanze dell'apparecchiatura contrassegnata con il seguente simbolo.</p>  |
| RF irradiata IEC 61000-4-3 | 10 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz | 10 V/m | |

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e riflessa da strutture, oggetti e persone.

^a Le intensità di campo da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni (cellulari/cordless) e radio mobili, radioamatori, trasmissione radio in AM e FM e trasmissioni TV non possono essere previste in via teorica con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori in RF fissi, è necessario effettuare un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel punto in cui si utilizza il sollevatore Viking M supera il livello di conformità per la RF applicabile sopra esposto, verificare il corretto funzionamento del sollevatore Viking M. In caso di prestazioni anomale, potrebbe essere necessario adottare ulteriori misure, quali il riorientamento o il riposizionamento del sollevatore Viking M.

^b Sull'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 10 V/m.

Distanze di separazione consigliate tra i dispositivi di comunicazione in RF portatili e mobili e il sollevatore Viking M

Il sollevatore mobile è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui siano controllati i disturbi da RF irradiata. Il cliente o l'utente del sollevatore Viking M può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e il sollevatore Viking M come consigliato di seguito, in base alla potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.

| Potenza massima di uscita nominale del trasmettitore (W) | Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m) | | |
|--|--|---------------------|----------------------|
| | Da 150 kHz a 80 MHz | Da 80 MHz a 800 MHz | Da 800 MHz a 2,7 GHz |
| | $d = 1,2\sqrt{P}$ | $d = 1,2\sqrt{P}$ | $d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,24 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza nominale massima in uscita del trasmettitore in watt (W) in base alle specifiche del produttore del trasmettitore.

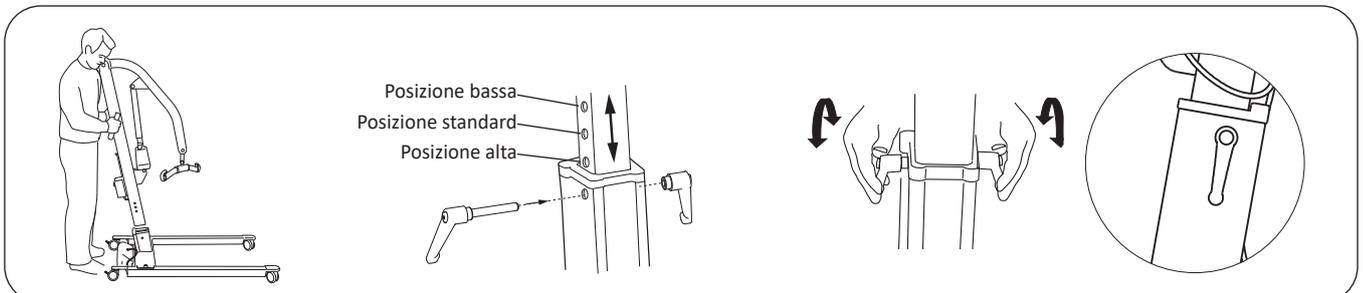
Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più alta.

Nota 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e riflessa da strutture, oggetti e persone.

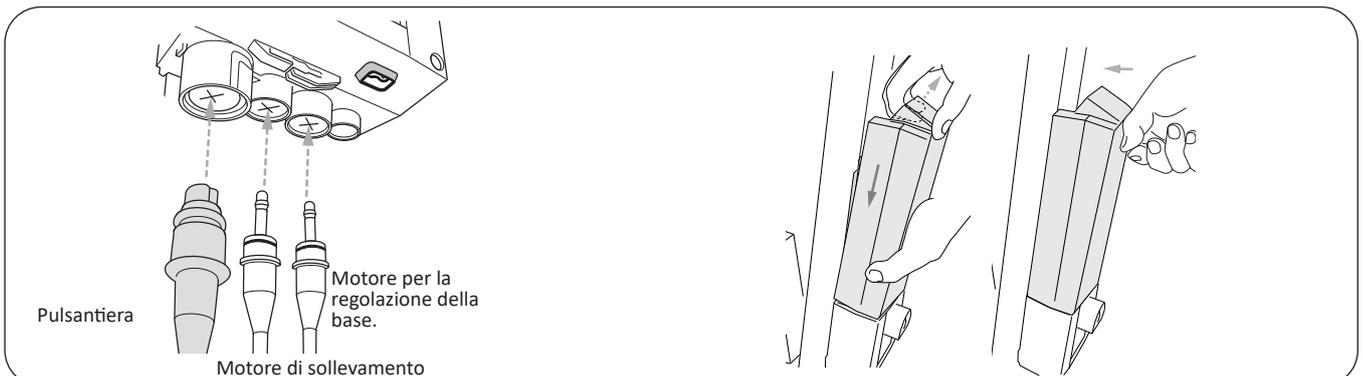
Assemblaggio

Prima dell'assemblaggio, accertarsi che siano presenti i seguenti componenti:

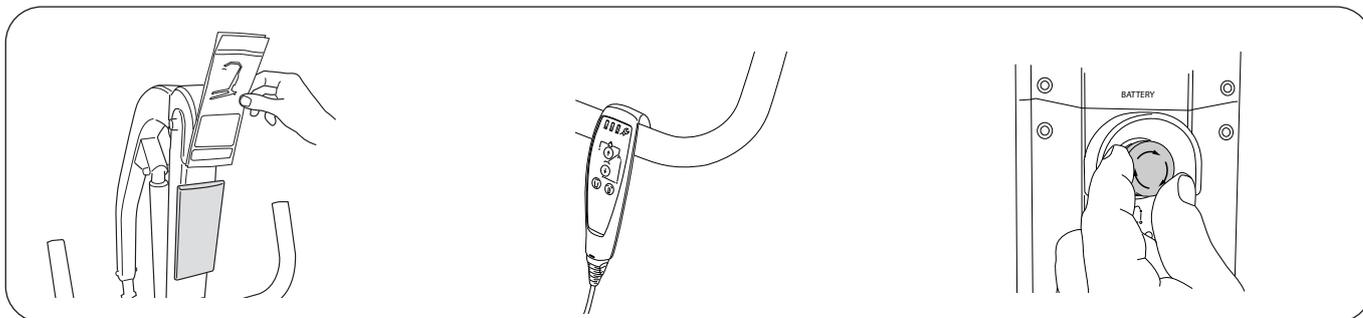
- colonna portante del sollevatore con braccio di sollevamento, motore di sollevamento con cavo, bilancino e centralina di controllo con pulsantiera
- base con motore per la regolazione dell'apertura della base incluso il cavo
- maniglie di bloccaggio
- batteria
- istruzioni per l'uso, cavo del caricabatterie, cavo del connettore del caricabatterie.



1. Bloccare entrambe le ruote posteriori. Posizionare la colonna portante del sollevatore ai piedi della base.
2. La colonna portante del sollevatore presenta tre posizioni di impostazione dell'altezza:
 - posizione bassa per altezze di sollevamento più basse.
 - posizione standard, consigliata per la maggior parte dei casi.
 - posizione più alta per altezze di sollevamento particolarmente elevate.
 La distanza tra due fori è di 50 mm. Vedere il capitolo "Misure" per le misure.
3. Fissare la colonna portante del sollevatore con le maniglie di bloccaggio fornite. Regolare la posizione delle maniglie di bloccaggio in modo che siano rivolte verso il basso.



4. Collegare i cavi alla centralina di controllo, vedere l'illustrazione. Assicurarsi che le spine siano completamente inserite.
5. Collegare la batteria e fissarla alla staffa della centralina di controllo. Quando la batteria è installata correttamente, si avverte un clic.

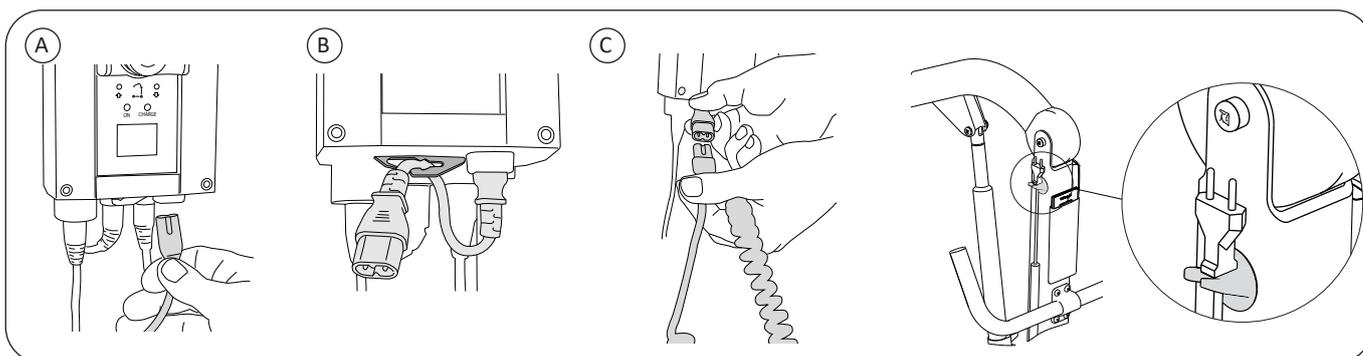


6. Accessori opzionali:

- Istruzioni rapide
- Supporto per istruzioni rapide.

7. Posizionare la pulsantiera sulla maniglia.

8. Azzerare l'arresto d'emergenza ruotando il pulsante in senso orario.



9. A) Collegare la prolunga per il cavo del caricabatterie alla centralina di controllo.

B) Inserire la prolunga nella clip di tensione al di sotto della centralina di controllo.

C) Collegare il cavo di ricarica alla prolunga.

NOTA: caricare sempre la batteria prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, vedere il capitolo "Ricarica delle batterie".

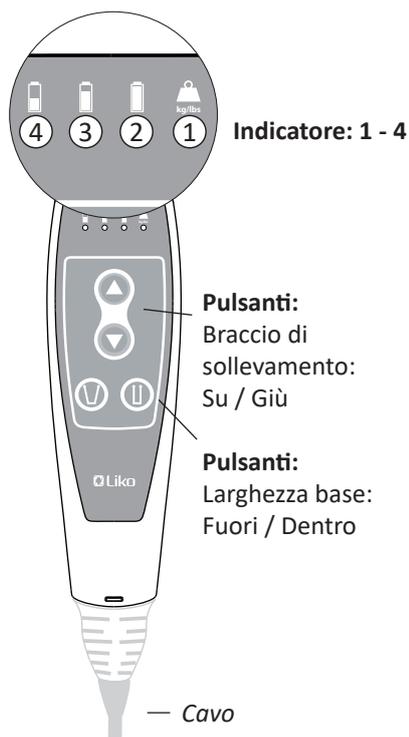
10. Una volta completata la ricarica, posizionare il cavo del caricabatterie sul gancio apposito della colonna portante.

Dopo l'assemblaggio e la ricarica, verificare che:

- la batteria sia completamente carica
- i movimenti del braccio di sollevamento corrispondano ai pulsanti sulla pulsantiera
- l'intervallo di manutenzione sia attivato. Premere contemporaneamente i seguenti pulsanti sulla pulsantiera: Su  / Giù , fino a che non si sente il segnale audio (singolo beep) = intervallo di manutenzione attivato (in alternativa utilizzare i pulsanti a spinta simultaneamente per il sollevamento di emergenza su e giù sulla centralina di controllo).
- la regolazione dell'apertura della base corrisponda ai pulsanti sulla pulsantiera
- la discesa di emergenza funzioni correttamente (meccanica ed elettrica)
- i freni delle ruote posteriori funzionino correttamente.

Quando si solleva un peso pari al carico massimo di sollevamento durante il funzionamento dell'attuatore (fino a 10 sollevamenti), l'altezza di sollevamento potrebbe non essere garantita.

Funzionamento



Funzionamento della pulsantiera e indicatori

Azionare il sollevatore utilizzando i pulsanti della pulsantiera. Per il sollevamento e l'abbassamento: le frecce direzionali mostrano la direzione del movimento (su/giù)

Il movimento di sollevamento e della base si arresta quando viene rilasciato il pulsante.

Indicatore: 1 - 4

- 1 - La spia di sovraccarico (kg) "lampeggia con luce gialla", è stato applicato un carico eccessivo al sollevatore.
- 2 - Spia verde: livello di carica della batteria (100 - 50%) sufficiente.
- sarà accesa in verde fisso quando il caricabatterie è collegato alla corrente.
- 3 - Spia gialla: livello di carica della batteria (50 - 25%), è necessario caricare la batteria.
- 4 - Spia gialla: livello di carica della batteria (meno del 25%), è necessario caricare la batteria.

Un dispositivo di segnalazione acustica suonerà alla pressione di un pulsante.

Nota: se il dispositivo di segnalazione acustica inizia a suonare durante un sollevamento in corso, completare il sollevamento e caricare il sollevatore in seguito.

- 4 - La luce "lampeggia in giallo" e un dispositivo di segnalazione acustica suonerà alla pressione di un pulsante. Ricaricare immediatamente il sollevatore. L'alimentazione a batteria residua può solo abbassare il braccio di sollevamento.

Nota: vedere il capitolo "Ricarica delle batterie" per ulteriori informazioni.

Informazioni e funzionamento della centralina di controllo

1. Pulsante dell'arresto di emergenza
 - Attivazione: premere il pulsante rosso.
 - Azzeramento: ruotare il pulsante rosso in senso orario.
 2. SU (freccia), sollevamento di emergenza elettrico.
 3. GIÙ (freccia), discesa di emergenza elettrica.
- Il funzionamento dei pulsanti 2 e 3 viene ottenuto premendo con un oggetto sottile nel segno circolare al di sopra di ogni pulsante (freccia).
Il movimento dell'attuatore si ferma non appena il pulsante a spinta viene rilasciato.
4. "ON": si accende di luce verde quando il caricabatterie è collegato alla corrente*.
 5. L'indicatore "IN CARICA" si accende in giallo fisso durante la ricarica e si spegne al completamento della ricarica.
 6. Informazioni a comparsa sul display:

 Il livello di carica della batteria (100 - 50%) è sufficiente.

 Il livello di carica della batteria (50 - 25%) è basso ed è necessario ricaricare la batteria.

 Il livello di carica della batteria (meno del 25%) è molto basso ed è necessario ricaricare la batteria.

Un dispositivo di segnalazione acustica suonerà alla pressione di un pulsante.

Nota: se il dispositivo di segnalazione acustica inizia a suonare durante un sollevamento in corso, completare il sollevamento e caricare il sollevatore in seguito.

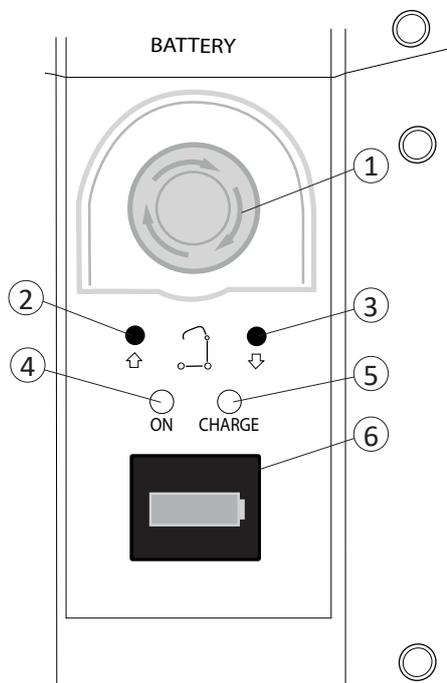
 Ricaricare immediatamente il sollevatore. Un dispositivo di segnalazione acustica suonerà alla pressione di un pulsante. L'alimentazione a batteria residua può solo abbassare il braccio di sollevamento.

 Il sollevatore è collegato alla corrente.

 Avvertenza corto circuito!
Verificare i cavi e le connessioni.
L'avvertenza viene visualizzata fino alla relativa riparazione.

 Sovraccarico!
È stato applicato un carico eccessivo al sollevatore.

 Assistenza necessaria; contattare Hill-Rom.



6. Display delle informazioni:

Attivare il display delle informazioni con una "pressione rapida" su un pulsante SU.

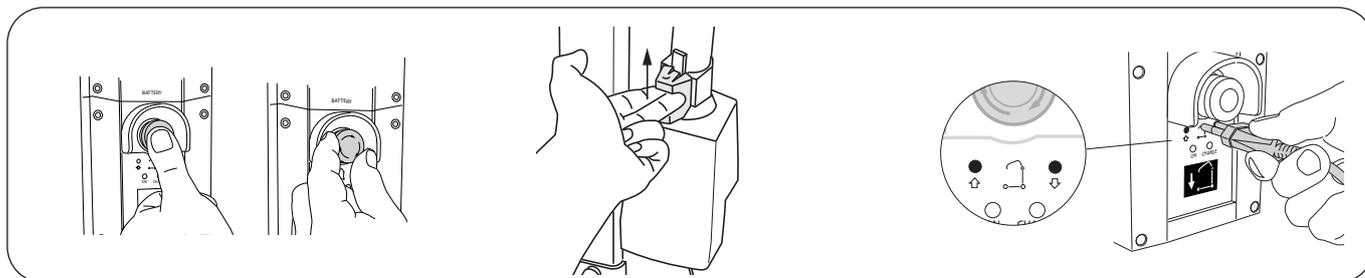
| | | |
|--|----------|--|
| | XXXXXX | → Numero totale di cicli del sollevatore con carico |
| | XXXXXXXX | → Lavoro effettuato dall'attuatore; amp. x sec. |
| | XXX | → Numero di indicazioni in sovraccarico |
| | XX/XXX | → Giorni dall'ultima manutenzione/giorni tra gli interventi di manutenzione. |

Batteria agli ioni di litio - informazioni specifiche

Modalità sospensione: la modalità sospensione si attiva in una batteria agli ioni di litio se questa non viene utilizzata o ricaricata in una settimana o più. La modalità sospensione spegne la batteria e la relativa elettronica per risparmiare energia. La batteria resta in modalità sospensione fino a quando non viene nuovamente impostata una modalità di funzionamento.

Come reimpostare la batteria agli ioni di litio in una modalità di funzionamento; ricaricare la batteria, quando l'indicatore "IN CARICA" (5) è acceso, è stata reimpostata una modalità di funzionamento della batteria che ora è pronta all'uso. Nota: è consigliabile ricaricare la batteria fino al completamento della ricarica. Vedere "Ricarica delle batterie" per ulteriori informazioni e istruzioni.

Ritardo: un ritardo nelle spie per il livello di carica della batteria corrente nella centralina di controllo e la pulsantiera si verifica quando la funzione di arresto di emergenza viene attivata e ripristinata, vedere il punto 1.



Per attivare l'arresto d'emergenza:

Premere il pulsante rosso Arresto d'emergenza sulla centralina di controllo.

Per azzerare l'arresto d'emergenza:

Ruotare il pulsante in senso orario.

Discesa di emergenza meccanica

Attivazione della discesa di emergenza - Sollevare il comando della discesa di emergenza verso l'alto, sollevare fino a quando il paziente non viene posto su una superficie sicura e le cinghie ad occhielli dell'imbragatura possono essere sganciate. (La funzione richiede un carico applicato al braccio di sollevamento).

Salita e discesa di emergenza elettrica

Utilizzare un oggetto sottile per effettuare la pressione sul segno circolare su ogni (freccia). Vedere il capitolo "Funzionamento" per ulteriori informazioni.

Non utilizzare oggetti appuntiti, poiché potrebbero danneggiare la centralina di controllo.



Bloccaggio delle ruote

Le ruote posteriori possono essere bloccate per impedirne la rotazione. Il bloccaggio/sbloccaggio delle ruote viene eseguito con il piede.

NOTA: durante il sollevamento, le ruote devono essere sbloccate in modo che il sollevatore possa essere spostato verso il centro di gravità del paziente. Le ruote devono essere bloccate, tuttavia, se esiste il rischio che il sollevatore si sposti verso il paziente, ad esempio quando si esegue il sollevamento da pavimento.

⚠ Le ruote bloccate durante il sollevamento possono aumentare il rischio di ribaltamento.

⚠ Non sollevare manualmente il braccio di sollevamento.

⚠ Non spostare mai il sollevatore tirando l'attuatore.

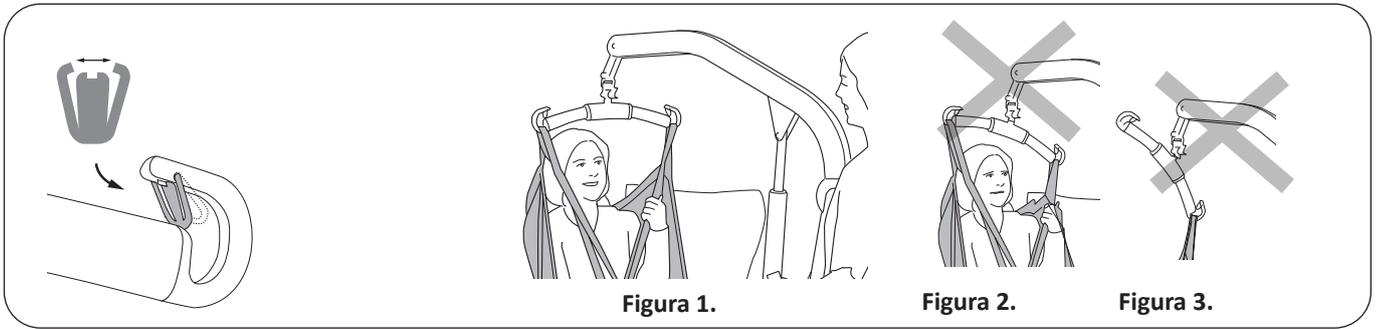


Figura 1.

Figura 2.

Figura 3.

Installazione delle chiusure

Dopo l'installazione, assicurarsi che le chiusure caricate a molla siano distese contro il bilancino e si muovano liberamente nel gancio del bilancino.

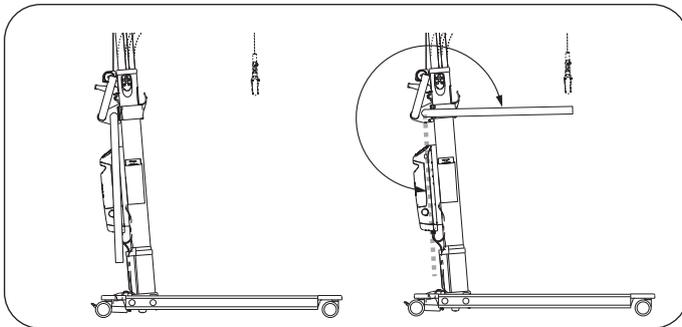
Sollevare il paziente in modo corretto.

Prima del sollevamento, accertarsi che:

- gli occhielli dell'imbragatura sui lati opposti dell'imbragatura siano alla stessa altezza
- tutti gli occhielli dell'imbragatura siano fissati correttamente ai relativi ganci del bilancino
- il bilancino sia perfettamente orizzontale durante il sollevamento. Vedere la Figura 1.

⚠ Se il bilancino non è perfettamente orizzontale (vedere la Figura 2) o se gli occhielli dell'imbragatura sono collegati in modo errato al bilancino (vedere la Figura 3), far scendere l'utente su una superficie sicura ed eseguire la regolazione secondo le Istruzioni per l'uso dell'imbragatura in uso.

⚠ Un sollevamento non corretto può essere scomodo per l'utente e causare danni all'apparecchiatura di sollevamento. (Vedere la Figura 2 e la Figura 3).

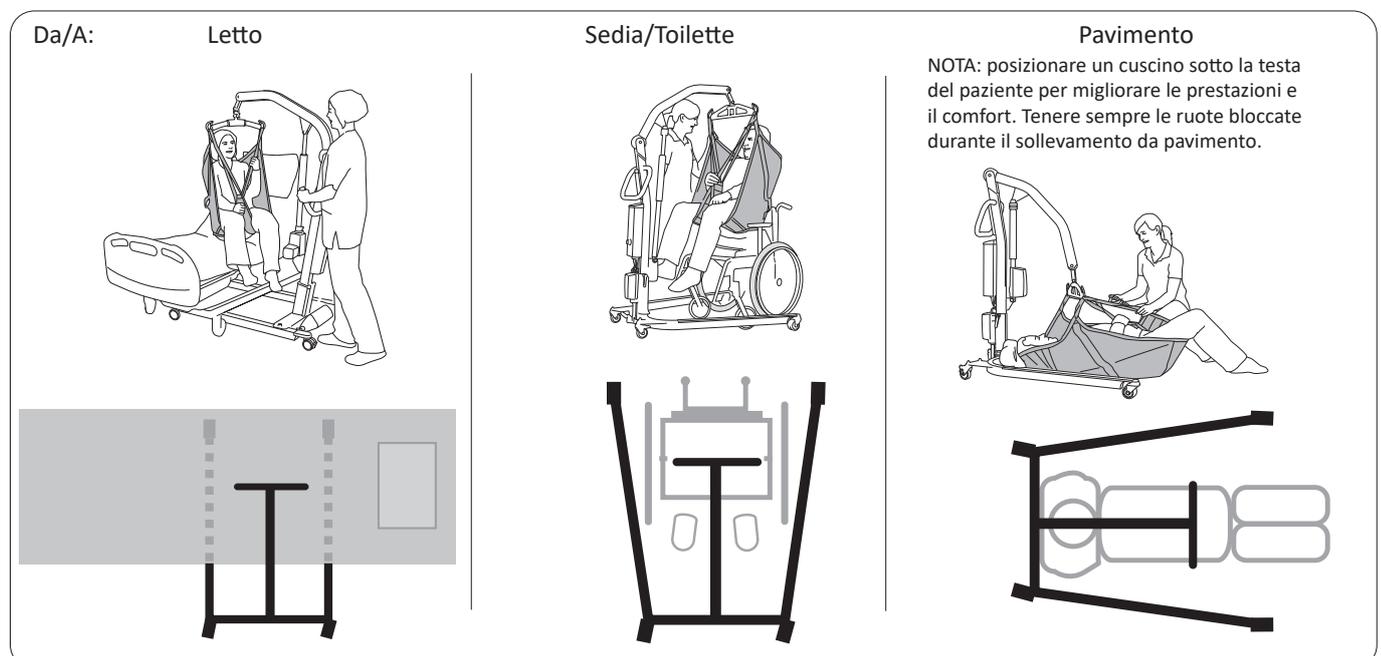


Braccio di sostegno

Per utilizzare il braccio di sostegno, è necessario ruotarlo dalla posizione di riposo (verticale) fino alla posizione di supporto (orizzontale). Il braccio di sostegno ha due scopi: aiutare il paziente a sentirsi più sicuro e facilitare l'operatore durante lo spostamento del sollevatore.

⚠ Quando si utilizza il sollevatore per trasferire un paziente tra le stanze, il braccio di sostegno deve essere impostato nella posizione di supporto.

Posizione del sollevatore durante il sollevamento

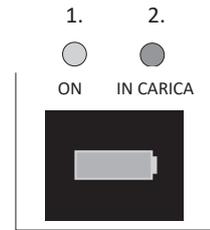


NOTA: posizionare un cuscino sotto la testa del paziente per migliorare le prestazioni e il comfort. Tenere sempre le ruote bloccate durante il sollevamento da pavimento.

Ricarica delle batterie

Informazioni sul caricabatterie

1. L'indicatore "ON" si accende in verde quando il caricabatterie è collegato alla corrente.
2. L'indicatore "IN CARICA" si accende in giallo fisso durante la ricarica e si spegne al completamento della ricarica.



NOTA: ricarica di una batteria agli ioni di litio completamente scarica

Quando si ricarica una batteria agli ioni di litio completamente scarica, il caricabatterie inizierà la ricarica a una velocità inferiore per proteggere la batteria. Durante la ricarica a bassa velocità, l'indicatore di carica non si accende.

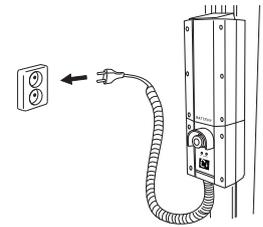
Quando la ricarica a bassa velocità è completa, il caricatore passerà automaticamente alla normale velocità di carica e la spia "IN CARICA" diventerà gialla e si spegnerà quando la carica è completa.

Ricarica con il caricabatterie interno della centralina di controllo (standard)

Collegare il cavo del carica batterie alla corrente (100-240 V CA), vedere le informazioni sul carica batterie 1 - 2 precedenti.

La batteria è completamente carica dopo circa 6 ore e il carica batterie si disconnette automaticamente, il diodo giallo "IN CARICA" si spegne.

Per garantire la massima durata della batteria, le batterie devono essere regolarmente ricaricate. Si consiglia di ricaricarle dopo ogni uso oppure ogni notte.

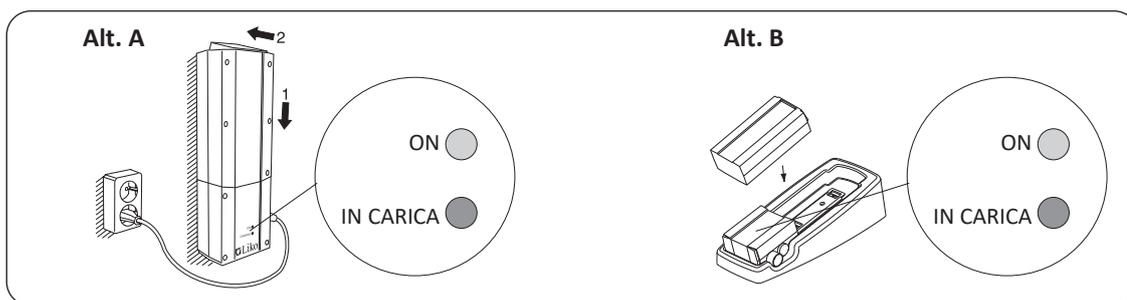


Non ricaricare mai le batterie in zone umide.

NOTA:

- Se il cavo del carica batterie (cavo a spirale) è teso, occorre sostituirlo per evitare che il cavo si impigli o si strappi.
- Non è possibile usare il sollevatore quando il cavo del carica batterie è collegato a una presa a parete.
- Se il diodo giallo "IN CARICA" sulla centralina di controllo continua ad essere acceso dopo 8 ore, interrompere il caricamento e sostituire la batteria con una nuova.
- Sostituire una batteria danneggiata ed evitare il contatto con liquidi che fuoriescono.
- Se il sollevatore non viene usato ogni giorno, consigliamo di attivare l'arresto d'emergenza dopo l'uso, al fine di disattivare l'alimentazione e risparmiare la batteria. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di attivare l'arresto d'emergenza.
- Il sollevatore non può essere caricato con l'arresto d'emergenza attivato.

Procedure di ricarica alternative



Accessorio per carica batterie montato a parete o accessorio per carica batterie da tavolo:

Allentare il supporto per il cavo di ricarica. Rimuovere il pacco batteria dalla centralina di controllo allentando il dispositivo di bloccaggio sopra le batterie. Vedere il capitolo "Assemblaggio".

Informazioni sul caricabatterie:

L'indicatore "ON" si accende in verde quando il caricabatterie è collegato alla corrente.

L'indicatore "IN CARICA" si accende in giallo fisso durante la ricarica e si spegne al completamento della ricarica.

Alt. A. Posizionare il pacco batteria sul carica batterie a parete. Collegare il cavo del carica batterie alla corrente (100-240 V CA) e verificare che sul carica batterie entrambi gli indicatori "ON" e "IN CARICA" si accendano.

Alt. B. Posizionare il pacco batteria nel carica batterie da tavolo. Collegare il cavo del carica batterie alla corrente (100-240 V CA) e verificare che sul carica batterie entrambi gli indicatori "ON" e "IN CARICA" si accendano.

Carico massimo

Carichi massimi diversi possono essere applicati a prodotti diversi su sollevatore assemblato, bilancino, imbragatura e qualsiasi altro accessorio utilizzato. Per il sollevatore assemblato, il carico massimo corrisponde sempre al valore di carico massimo più basso per uno qualsiasi dei componenti. Ad esempio, un sollevatore mobile Viking™ M che è approvato per un carico massimo pari a 205 kg può essere equipaggiato con un accessorio di sollevamento che è approvato per 200 kg. In questo caso per il sollevatore assemblato si calcola il carico massimo di 200 kg.

Osservare i contrassegni sul sollevatore e sui relativi accessori di sollevamento oppure contattare il rappresentante Hill-Rom in caso di dubbi.

Accessori di sollevamento raccomandati

⚠ L'uso di accessori di sollevamento diversi da quelli approvati può comportare rischi.

I bilancini e gli accessori generalmente consigliati per il sollevatore mobile Viking™ M sono descritti in basso.

Quando si cambiano il bilancino o altri accessori di sollevamento, l'altezza di sollevamento massima possibile del sollevatore cambia. Prima di cambiare gli accessori di sollevamento, è quindi necessario accertarsi sempre che il sollevatore, dopo la modifica, possa arrivare all'altezza di sollevamento desiderata per gestire le situazioni per le quali il sollevatore deve essere utilizzato. Per ulteriori istruzioni sulla scelta di un'imbragatura, consultare le Istruzioni per l'uso dei rispettivi modelli di imbragatura. Qui verranno fornite anche istruzioni per combinare bilancini Liko™ con imbragature Liko.

Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sulla gamma di prodotti Liko.

*** Questo prodotto è disponibile anche in una versione con Quick-Release Hook.**

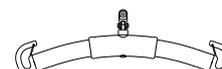
Universal SlingBar 350*
Max. 300 kg

Art. n. 3156074



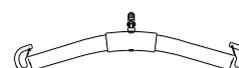
Universal SlingBar 450*
(Standard su sollevatore mobile Viking™ M)
Max. 300 kg

Art. n. 3156075



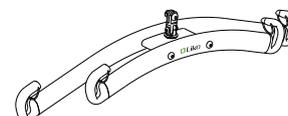
Universal SlingBar 600*
Max. 300 kg

Art. n. 3156076



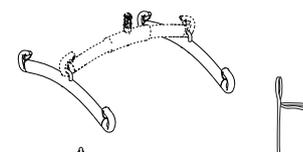
Universal TwinBar 670*
Max. 300 kg

Art. n. 3156077



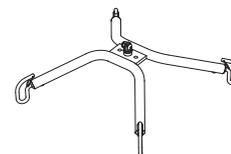
**Universal SideBars 450
compresa borsa**
Max. 300 kg

Art. n. 3156079



Bilancino a croce 450*
Max. 300 kg

Art. n. 3156021



Bilancino a croce 670*
Max. 300 kg

Art. n. 3156018



Protezione per bilancini Paddy 30
(adatta per Universal SlingBar 350, 450 e 600)

Art. n. 3607001



Supporto per istruzioni rapide

Art. n. 2000100



Istruzioni rapide

Art. n. 2040400



Quick-Release Hook

I Quick-Release Hook di Liko™ costituiscono un sistema per la sostituzione rapida degli accessori di sollevamento su sollevatori mobili e fissi di Liko. Il sollevatore mobile Viking™ M deve essere dotato di Q-link 13 per poter essere utilizzato con il Quick-Release Hook.

Il Quick-Release Hook Universal è adatto allo Universal SlingBar 350, 450 e 600 (Art. n. 3156074 - 3156076). Il Quick-Release Hook TDM si adatta al bilancino Mini 220 (Art. n. 3156005), al bilancino a croce 450 e 670 (Art. n. 3156021 e 3156018) e a Universal TwinBar 670 (Art. n. 3156077).

Quando si cambia un bilancino con Quick-Release Hook, l'altezza di sollevamento è ridotta di 33 mm rispetto a un bilancino fisso.

Contattare Hill-Rom per ulteriori informazioni.



Quick-Release Hook Universal

Art. n. 3156508



Quick-Release Hook TDM

Art. n. 3156502



Q-link 13

Art. n. 3156509

Il sollevatore mobile Viking™ M può essere utilizzato in abbinamento con Liko™ OctoStretch per il sollevamento in posizione orizzontale.

Liko™ OctoStretch con livellatore

Art. n. 3156056



Art. n. 3156056

Borsa per bilancini

Art. n. 2001025



Dispositivo LikoScale™

per pesare un paziente in combinazione con i sollevatori mobili Viking™. È richiesto un adattatore da 12 mm.

LikoScale™ 350, Max. 400 kg

Art. n. 3156228

LikoScale™ 350 è certificato ai sensi della Direttiva Europea NAWI 2014/31/UE (strumenti per pesare a funzionamento non automatico).

Dispositivi LikoScale™ solo per l'uso negli Stati Uniti e Canada:

LikoScale™ 200, Max. 200 kg

Art. n. 3156225

LikoScale™ 400, Max. 400 kg

Art. n. 3156226.

Contattare il rappresentante Hill-Rom per ulteriori informazioni.



LikoScale 350

Art. n. 3156228

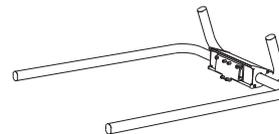


Adattatore 12 mm

Art. n. 2016504

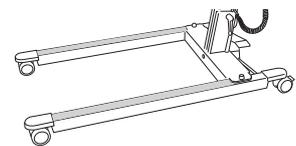
Braccio di sostegno Viking M

Art. n. 2047011



Set di protezioni per la base del sollevatore Viking S, M

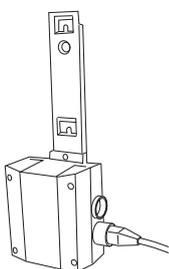
Art. n. 2046011



Carica batterie

per montaggio a parete o per l'uso con il carica batterie da tavolo

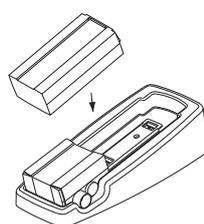
Art. n. 2004106



Carica batterie da tavolo

escl. caricabatterie e batteria

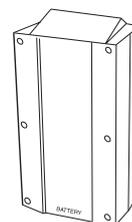
Art. n. 2107103



Batteria

Batteria al piombo (Pb)

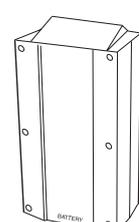
Art. n. 2006106



Batteria

Batteria agli ioni di litio

Art. n. 2006109



Guida alla risoluzione

Il sollevatore non sale e non scende con la pulsantiera.

La regolazione dell'apertura della base non funziona (dentro/fuori) con la pulsantiera.



1. Assicurarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia stato attivato (non deve essere premuto).
2. Controllare la capacità della batteria.
Controllare se la batteria agli ioni di litio è stata impostata in modalità sospensione, vedere il capitolo "Funzionamento".
3. Assicurarsi che la batteria sia alloggiata correttamente nella centralina di controllo.
4. Controllare che il cavo del caricabatterie non sia collegato a una presa elettrica.
5. Controllare che il cavo della pulsantiera sia collegato correttamente alla centralina di controllo.
6. Controllare che il cavo attuatore del braccio di sollevamento sia collegato correttamente alla centralina di controllo.
7. Controllare che il cavo attuatore dell'apertura della base sia collegato correttamente alla centralina di controllo.
8. *Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.*

Il caricabatterie non funziona.



1. Controllare che i cavi del caricabatterie siano collegati correttamente.
2. Assicurarsi che la batteria sia alloggiata correttamente nella centralina di controllo.
3. Provare una presa di corrente alternativa.
4. *Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.*

Il sollevatore è bloccato in posizione alta.



1. Assicurarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia stato attivato (non deve essere premuto).
2. Assicurarsi che la batteria sia alloggiata correttamente nella centralina di controllo.
3. Controllare la capacità della batteria.
Controllare se la batteria agli ioni di litio è stata impostata in modalità sospensione, vedere il capitolo "Funzionamento".
4. Controllare che il cavo della pulsantiera sia correttamente collegato.
5. Discesa di emergenza elettrica, utilizzare il pannello comandi per far scendere il paziente su una superficie sicura. Vedere il capitolo "Funzionamento".
6. Utilizzare il dispositivo meccanico per la discesa di emergenza per far scendere il paziente su una superficie sicura. Vedere il capitolo "Funzionamento".
7. *Se il problema persiste, contattare Hill-Rom.*

Se il sollevatore emette un suono insolito.



Contattare Hill-Rom.

Istruzioni per il riciclo



Batteria al piombo o agli ioni di litio



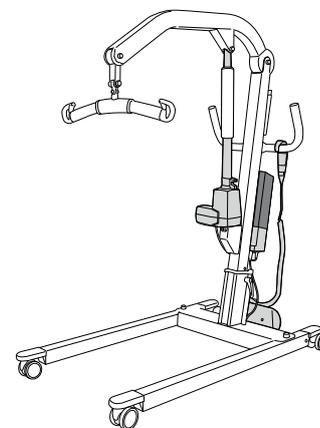
Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Metalli



Le batterie usate devono essere depositate presso il punto di smaltimento più vicino oppure consegnate al personale autorizzato da Hill-Rom.



Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli e punture della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione del dispositivo medico necessarie dopo l'uso e prima dello smaltimento.

I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Pulizia e disinfezione

Raccomandazioni di sicurezza

Procedure per la pulizia e la disinfezione dei sollevatori mobili Liko. Queste istruzioni non sostituiscono le politiche sulla pulizia e la disinfezione della struttura.

- Indossare dispositivi di protezione in base alle istruzioni del produttore e secondo il protocollo della struttura durante gli interventi di pulizia, quali: guanti in gomma, occhiali protettivi, grembiule, mascherina e copriscarpe.
- Scollegare il dispositivo dalla corrente (fonte di alimentazione CA) prima della pulizia e della disinfezione.
- Non pulire mai il sollevatore versandovi sopra acqua o usando un getto ad alta pressione.
- Fare riferimento ai consigli sui prodotti per la pulizia e la disinfezione forniti dal produttore.

Attrezzatura:

- È consigliato l'uso di dispositivi di protezione personale (come: guanti in gomma, occhiali protettivi, grembiule, mascherina e copriscarpe) in base al protocollo della struttura e alle istruzioni dei produttori
- Secchi per la pulizia
- Panni per lavare e asciugare
- Spazzola morbida
- Acqua calda
- Per un elenco dei detergenti/disinfettanti compatibili o non compatibili per l'uso sui prodotti Liko, vedere "Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati sui prodotti Liko" in questo documento.

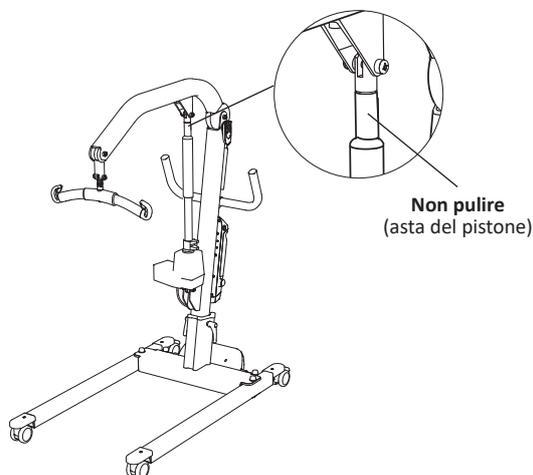
Istruzioni di pulizia

1. **⚠ Scollegare il dispositivo dalla corrente (fonte di alimentazione CA) prima della pulizia e della disinfezione.**
2. Pulire il sollevatore con un panno umido, utilizzando acqua calda e un detergente neutro approvato dall'organizzazione. È possibile utilizzare una spazzola morbida per rimuovere le macchie e lo sporco.
3. Pulire l'intero sollevatore con un panno inumidito con acqua pulita a partire dall'alto e procedendo verso il basso. Il panno non deve essere bagnato tanto da gocciolare. Per avere accesso a tutte le aree, portare il sollevatore nella posizione più alta e più bassa ed estendere la regolazione della larghezza della base interamente, verso l'interno e verso l'esterno. Rimuovere la batteria per accedere al vano dietro la batteria.

NOTA: non pulire l'asta del pistone.

4. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- Bilancino
- Discesa di emergenza meccanica
- Maniglie
- Centralina di controllo
- batteria
- Pulsantiera
- Arresto d'emergenza
- Pannello comandi/display
- Maniglie di bloccaggio
- Ruote



Istruzioni di disinfezione

1. Per l'utilizzo di disinfettanti appropriati, vedere "Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati su prodotti Liko" in questo documento.
2. Scegliere il disinfettante in base alle istruzioni del produttore e ripetere la fase di lavoro indicata nelle "Istruzioni di pulizia"
3. Rimuovere eventuali tracce di disinfettante dopo la disinfezione. Pulire il sollevatore con un panno inumidito con acqua pulita a partire dall'alto e procedendo verso il basso. Il panno non deve essere eccessivamente bagnato.

⚠ Il sollevatore non può essere pulito con CSI o equivalente.

⚠ La pulsantiera non può essere pulita con Viraguard o una soluzione equivalente.

⚠ La centralina di controllo non può essere pulita con spray Anioxy biodecontaminante o equivalente.

Applicazione di disinfettanti/detergenti comunemente utilizzati su prodotti Liko

| Classe chimica | Ingrediente attivo | pH | Detergenti / Disinfettante *) | Produttore *) | Non possono essere utilizzati sui seguenti componenti: |
|---|---|--------------------|-------------------------------|------------------------|---|
| Cloruro di ammonio quaternario | Cloruro di ammonio di dimetilico di Didecyl = 8,704% Cloruro di alchil dimetil benzil di ammonio = 8,19% | 9,0 - 10,0 in uso | Virex II (256) | Johnson/Diversey | Pedana per Sabina™ e Roll-On™ |
| Cloruro di ammonio quaternario | Cloruro di alchil dimetil benzil di ammonio = 13,238% Cloruro di alchil dimetil etilbenzil di ammonio = 13,238% | 9,5 in uso | HB Quat 25L | 3M | |
| Perossido d'idrogeno a reazione accelerata | Perossido d'idrogeno 0,1 - 1,5% Alcool benzilico: 1-5% Perossido d'idrogeno 0,1 - 1,5% Alcool benzilico: 1-5% | 3 | Oxivir Tb | Johnson/Diversey | Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto |
| Fenolico | Orto-fenilfenolo = 3,40% Orto-Benzil-para-Clorofenolo = 3,03 | 3,1 +/- 0,4 in uso | Wexcide | Wexford Labs | |
| Candeggina | Ipoclorito di sodio | 12,2 | Dispatch | Caltech | Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto |
| Alcool | Alcool isopropilico = 70% | 5,0 - 7,0 | Viraguard | Veridien | Pulsantiera per tutti i sollevatori |
| Ammonio quaternario | n-Alchil dimetil benzil cloruri di ammonio = 0,105% n-Alchil dimetil etilbenzil cloruri di ammonio = 0,105% | 11,5 - 12,5 | CSI | Central Solutions Inc. | Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multifirall™ |
| Benzil-Cl12-18-alchilidimetilammonio, cloruri | Benzil-C12-18-alchilidimetilammonio, cloruri (22%) 2-Fenossietanolo (20%) Tridecilolettenglicoletere (15%) Propano-2-ol (8%) | circa 8,6 in uso | Terralin Protect | Shülke | Pedana per Sabina™ e Roll-On™ |
| Perossido organico (tipo E, solido) | Monoperossifalato di magnesio esaidrato (50 - 100%) Tensioattivo anionico (5 - 10%) Tensioattivo non ionico (1 - 5%) | 5,3 in uso | Dismozon Pur | Bode | Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto |
| Etanolo | Perossido d'idrogeno (2,5 - 10%) Ossido di lauridimetilammine (0 - 2,5%) Etanolo (2,5 - 10%) | 7 | Anioxy-Spray WS | Anios | Centralina di controllo per tutti i sollevatori mobili |
| Sodio troclosenone | Acido apidico 10 - 30% Silicio amorfo < 1% Solfonato di sodio toluene 5 - 10% Sodio troclosenone 10 - 30% | 4 - 6 in uso | Chlor-Clean | Guest Medical Ltd | Cinghie di sollevamento per Golvo™ e per i sollevatori a soffitto |

*) o equivalente

Ispezione e manutenzione

Per garantire un funzionamento corretto del sollevatore, occorre controllare ogni giorno alcuni dettagli per l'utilizzo del sollevatore:

- Ispezionare il sollevatore e controllare che non sia danneggiato esternamente.
- Controllare l'attacco del bilancino.
- Verificare il funzionamento delle chiusure.
- Verificare che il sollevamento e la regolazione dell'apertura della base funzionino correttamente.
- Verificare il funzionamento corretto della discesa di emergenza (sia elettrica che meccanica).
- Caricare le batterie ogni giorno alla fine dell'utilizzo del sollevatore ed accertarsi che il caricabatterie funzioni correttamente.

Se necessario, pulire il sollevatore con un panno umido e controllare che le ruote non siano sporche. Per informazioni più dettagliate per quanto riguarda la pulizia e la disinfezione del prodotto Liko, consultare il capitolo Pulizia e disinfezione.

⚠ Il sollevatore non deve essere esposto ad acqua corrente.

Manutenzione

Effettuare un'ispezione periodica del sollevatore almeno una volta l'anno.

⚠ Le ispezioni periodiche, le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente attenendosi alle istruzioni riportate nel manuale di manutenzione Liko™, da personale autorizzato da Hill-Rom e con l'uso di ricambi originali Liko™.

⚠ Non eseguire operazioni di manutenzione quando il sollevatore è in funzione.

Contratto di manutenzione

Hill-Rom offre l'opportunità di stipulare contratti per la manutenzione e l'ispezione regolare dei prodotti Liko.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 10 anni se usato, sottoposto a manutenzione e ispezione periodica correttamente e in conformità con le istruzioni Liko.

Le parti elencate di seguito sono soggette a usura e hanno una durata stimata specifica:

- Pulsantiera, durata stimata: 2 anni,
- Batteria, durata stimata: 3 anni.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto o se il sollevatore rimane inutilizzato a lungo, attivare l'arresto di emergenza.

L'ambiente in cui viene trasportato e riposto il sollevatore deve avere una temperatura compresa tra -10 °C e +50 °C e un tasso di umidità relativa compreso tra 20 e 90%. La pressione deve essere compresa tra 700 e 1.060 hPa.

L'ambiente in cui le batterie sono trasportate e riposte deve avere una temperatura compresa tra -10 °C e +40 °C, un tasso di umidità relativa compreso tra 20 e 80%. La pressione deve essere compresa tra 700 e 1060 hPa.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Modifiche ai prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Il sistema di gestione per la produzione e lo sviluppo dei prodotti è certificato in conformità alla normativa ISO9001 e al suo equivalente per l'industria dei dispositivi medicali, ISO13485. Il sistema di gestione ha anche ottenuto la certificazione in conformità con lo standard ambientale ISO14001.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom